

# Barbinger Informationsblatt

November 2014



Herausgeber: Gemeinde Barbing | Kirchstraße 1 | 93092 Barbing  
Tel. 0 94 01 - 92 29-0 | Fax 0 94 01 - 8 03 95 | [www.barbing.de](http://www.barbing.de)

Einwohner: 5603

## Gottes Schutz und Segen für den neuen Regenbogenhort

*Als kleines Paradies präsentiert sich der neue Regenbogenhort der Johann-Michael-Sailer-Schule, unter der Trägerschaft der Malteser, der feierlich gesegnet wurde.*

Auch wenn man den Festakt und die Festreden anlässlich der feierlichen Übergabe des Hortes in die Turnhalle der Johann-Michael-Sailer-Schule verlegte, so ließ die Stimmung und die vielen Aufführungen keinen Zweifel aufkommen, weshalb man sich zusammengefunden und für wen das alles entstanden war: für die Schülerinnen und Schüler der Grundschule, die hier am Nachmittag qualifiziert betreut werden. Und nach dem Festakt, konnten es die Hortkinder kaum mehr erwarten, ihren Eltern und Mitschülern sowie den vielen Gästen zu zeigen, wie wohl man sich hier nun fühlen kann. Lichtdurchflutete Zimmer, genügend Aufenthalts- und Rückzugsorte sowie ein weitläufiger Speisesaal mit Essensausgabe.



Rund 100 Kinder, die die Mittagsbetreuung sowie die 50 Kinder, die in zwei Gruppen den Hort und die Nachmittagsbetreuung nutzen haben nun ausreichend Platz zum Essen, Lernen, Spielen und Ausruhen. Zukunftsweisend wurde jedoch Platz für drei Hortgruppen geschaffen, um auch den Herausforderungen von Morgen gewachsen zu sein. „Zusammen mit der Kinderkrippe Barbini, die vor rund 10 Monaten eröffnet wurde, folgt nun mit dem neuen Nachmittagshort ein weiterer Meilenstein für die optimale Betreuung und Versorgung unserer Kinder“, hob Bürgermeister Hans Thiel in seinen Grußworten hervor. Im April 2013 wurde der Grundstein für den Bau des Nachmittagshortes gelegt, der drei Gruppenräume und einen Mehrzweckraum umfasst. Es sei aber weit mehr als „nur“ die Unterbringung um Nachmittag, so das Gemeindeoberhaupt, der be-

tonte, dass die Kinder hier kompetent betreut und der soziale Umgang miteinander gefördert werde. Aber auch für die Eltern sei es eine Entlastung: ihre Kinder in guten Händen zu wissen, während sie in der Arbeit seien. Die Gemeinde sei sich der wichtigen Aufgabe bewusst, schon deshalb sei man darauf bedacht, die Rahmenbedingungen für die jungen Familien zu verbessern. „Kinder sind unsere Zukunft und in unsere Zukunft müssen wir investieren“, so der Bürgermeister. 1,9 Millionen Euro wurden in den Bau des Nachmittagshortes investiert, wozu die Gemeinde einen Zuschuss in Höhe von 550.000 Euro erhalten werde. Die laufenden Kosten des Unterhalts in Höhe von 85.000 Euro trage die Gemeinde, bezuschusst mit 50 Prozent der Kosten im Rahmen des Bayerischen Kinderbildungs- und Betreuungsgesetzes (BayKiBiG). Großen Dank zollte das Gemeindeoberhaupt allen Mitwirkenden für ihr Engagement zur Umsetzung sowie dem Architekten Manfred Baumgartner, dem Schulteam unter Leitung von Rektor Karl Appl, dem Malteser-Orden für die Übernahme der Betriebsträgerschaft und nicht zuletzt dem Hortteam um Annett Heymann für die gute Zusammenarbeit.



Ehe Pfarrer Karl Dieter Schmidt die Kinderkrippe segnete, las er die Bibelstelle, in der besonders deutlich wird, wie wichtig Jesus Kinder sind und dass es selbstverständlich sei, dass man sich um die Kinder kümmere. Segnen bedeute etwas unter den Schutz Gottes zu stellen, erläuterte der Geistliche, als er die Räume segnete und den göttlichen Schutz für alle herabrief, die eintreten und betreut werden. Rektor Karl Appl zeigte sich in



# Wichtige Informationen in und um Barbing

## ÖFFNUNGSZEITEN

### Rathaus: Tel. 09401/9229-0

Montag bis Freitag: 08.00 bis 12.00 Uhr  
Montag bis Mittwoch: 14.00 bis 16.30 Uhr  
Donnerstag: 14.00 bis 17.30 Uhr

### Wertstoffhof:

Mittwoch: 10.00 bis 12.00 Uhr  
Freitag: 14.00 bis 17.00 Uhr  
Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

### Bücherei: Tel. 09401/ 1273

Dienstag: 10.00 bis 12.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag: 16.00 bis 20.00 Uhr

## BIOMETRISCHE FOTOS

Biometrische Fotos für Reisepass, Personalausweis, Führerschein, etc., können im Rathaus, Zimmer 2, Meldeamt, angefertigt werden. Für 10 Euro erhalten Sie 4 Passbilder. Der Automat stehen während der Öffnungszeiten zur Benutzung bereit.

## RVV TICKETS

Alle Tickets des RVV sind im Rathaus, Zimmer 2, Meldeamt, erhältlich. Für weitere Informationen oder Fragen wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter des RVV-Kundenzentrums. Die Tarife finden Sie auch im Internet unter [www.rvv.de](http://www.rvv.de).

## ALLGEMEINE SOZIALBERATUNG DER CARITAS IN NEUTRAUBLING

Hier erhalten Sie Unterstützung bei der Bewältigung von Problemen, wenn Sie sich in einer Not- oder Belastungssituation befinden. Die Beratung ist kostenfrei und offen für alle. Sprechstunden finden am **02.12. von 14.30-15.30 Uhr**, im Rathaus Neutraubling, I. Stock, Zimmer 1.2 statt. Dienststelle Regensburg, Von-der-Tann-Str. 7, 93047 Regensburg, Tel. 0941/5021-151.

## HÖR- UND SPRACHTEST FÜR KINDER

„pädagogisch-audiologischer Sprechtag“:

**Termin: 04.12.14**

Beim Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Sedanstr. 1, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige Kinder vorzustellen. Die Beratung wird von Frau Vogel, Lehrerin am Institut für Hörgeschädigte in Straubing, durchgeführt. Durch versch. Tests wird überprüft, ob das Kind richtig hört oder altersgemäß spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten. Die Beratung ist kostenlos! Um eine tel. Anmeldung beim Gesundheitsamt wird gebeten, Tel.: 0941/4009-883.

## Bereitschaft/Notfall - Bauhof Gemeinde Barbing Telefon 0160 97862416

### Das nächste Barbinger Infoblatt erscheint voraussichtlich am 19.12.14 (Nr. 12/14)

Annahmeschluss Donnerstag, 04.12. um 12 Uhr.  
Änderungen durch nicht vorhersehbare Umstände möglich.

## INFORMATIONEN ZUR MÜLLABFUHR:

**Restmülltonne:** 08.12., 20.12.

### Papiertonnen:

Gemeinde Barbing 05.12.  
für Sarching 01.12.

### Umweltmobil:

03.12. 12.00 -12.15 Uhr, ELTHEIM, Vorplatz Vereinsheim  
03.12. 13.15 -13.30 Uhr, ILLKOFEN, Kirchplatz  
03.12. 13.45 -14.00 Uhr, FRIESHEIM, Kirchplatz  
03.12. 14.30 -15.00 Uhr, SARCHING, Feuerwehrhaus

**Altreifen:** Daten für 2015 folgen

## BEHINDERTENBERATUNG DES GESUNDHEITSAMTES

Für Personen mit psychischen Behinderungen, chronisch-organischen Erkrankungen, Körper-, Hör- und Sehbehinderungen, Sprachauffälligkeiten sowie geistigen Behinderungen und deren Angehörige findet im Rathaus Neutraubling jeweils Donnerstag von 13.30 - 17.00 Uhr statt. Die Beratung ist vertraulich, sie steht jedermann offen und erfolgt kostenlos. Auf Wunsch können Hausbesuche durchgeführt werden. **Termine: 11.12.**

## HILFSANGEBOT FÜR SCHWANGERE IN NOT

Hilfstelefon „Schwangere in Not - anonym & sicher“: 0800 40 40 020. Informationen und anonyme Beratung im Einzelchat auf [www.geburt-vertraulich.de](http://www.geburt-vertraulich.de).

## HILFSTELEFON „GEWALT GEGEN FRAUEN“

Mehr als 60 Fachberaterinnen geben unter der Rufnummer 08000116016 sowie auf der Webseite [www.hilfstelefon.de](http://www.hilfstelefon.de) Auskunft zu allen Formen der Gewalt. Das Hilfstelefon ist kostenlos, vertraulich und rund um die Uhr erreichbar. Es werden auch Familienmitglieder und Freunde von Betroffenen unterstützt.

## FÄLLIGKEITSTERMIN VERBRAUCHSGEBÜHREN

Die Gemeindekasse weist die Bürgerinnen und Bürger darauf hin, dass am **01.01.2015** Fälligkeitstermin für Verbrauchsgebühren ist. Soweit uns kein SEPA-Mandat vorliegt, bitten wir um Überweisung. Bei vorliegendem SEPA-Mandat sorgen Sie bitte dafür, dass Ihr Konto für die einzuziehenden Beträge die erforderliche Deckung aufweist.

## NUR NOCH WENIGE EXEMPLARE IM MELDEAMT ERHÄLTlich!!!

**Vom „alten Schlößl“ bis zum Rathaus** Barbinger Schloss- und Dorfgeschichte aus 5 Jahrhunderten (1463-1967), 5 Euro. **Barbing** - eine Zeitreise Chronik der Gemeinde Barbing, 7 Euro. **Eltheim** Die Geschichte eines Dorfes und die seiner Bewohner, 12 Euro.



**Senioren, die Unterstützung benötigen, oder ihre aktive Hilfe anbieten wollen, können sich gerne an folgende Ansprechpartner wenden:**

#### **FÜR DIE SENIOREN-ARBEITSKREISE:**

##### **Barbing:**

Frau Anneliese Berger, Tel. 09401/2820

##### **Sarching:**

Frau Erna Gansmeier, Tel. 09403/530

##### **Friesheim:**

Frau Irmgard Stern, Tel. 09403/2044

##### **Illkofen:**

Frau Angelika Bäumel, Tel. 09481/1425

##### **Eltheim:**

Frau Christa Deinhart, Tel. 09481/1630

#### **FÜR DIE GEMEINDE BARBING:**

Frau Erika Sperl, Tel. 09401/9229-10

#### **SENIOREN BARBING**

##### **10. Dezember**

ab 15 Uhr, Adventfeier im Pfarrsaal

##### **17. Dezember**

Treffen im Cafe Kelli

#### **FRIESHEIM**

##### **8. Dezember**

14 Uhr, Adventlicher Nachmittag bei Kaffee und Kuchen

#### **ILLKOFEN**

##### **28. November**

14.30 Uhr, Stammtisch im Pfarrheim Illkofen

##### **19. Dezember**

14.30 Uhr Weihnachtsfeier im Pfarrheim

#### **ELTHEIM**

##### **4. Dezember**

14.30 Uhr, Seniorentreffen im Vereinsheim

**Alle Senioren sind hierzu herzlich eingeladen!**

Ihre Termine, Anregungen und Wünsche nimmt Frau Sperl von der Gemeindeverwaltung entgegen.  
Tel. 09401/9229-10, Mail: sperl@barbing.de

## Informationen und Termine für Senioren



#### **FILMCAFÉ AM MORGEN**

Am **10. und 11. Dezember** wird der Film *ALLES IST LIEBE* gezeigt. Weihnachten steht vor der Tür und alle haben Ärger mit der Liebe. Kiki sehnt sich nach dem Mann fürs Leben. Klaus weiß nicht, ob er Viktor heiraten soll. Kerem versucht, seine Familie vor dem finanziellen Ruin zu retten. Hannes will seine Clara zurück und Martin sucht nach der Frau, die er einst verlassen hat. Dann ist da noch die Sache mit dem Weihnachtsmann, ein verschwundenes Kaninchen, verzweifelte Kinder und der ganz normale Wahnsinn in der Vorweihnachtszeit. Über all dem schönen Chaos schweben große Fragen: Wir alle wollen Liebe, aber wie liebt man wirklich? Was passiert dann? In dieser Romanze sehen sie u.a. Nora Tschirner, Christian Ulmen und Elmar Wepper. Beginn ist **ab 10.30 Uhr** im Regina Filmtheater, Regensburg, Holzgartenstr. 22. Der Preis beträgt **7,- Euro** inkl. Kaffee/Tee oder Sekt und Breze oder Gebäck. Reservierung unter Tel. 0941/41625 erbeten.

## IMMOBILIENMARKT

#### **Pächter/in für Sportgaststätte gesucht**

Neu renovierte Vereins-Sportgaststätte in der Gemeinde Barbing ab Frühjahr 2015 zu verpachten. Gaststätte für ca. 50 Personen, Saalmitbenutzung für ca. 120 Gäste, Terrassennutzung. Interessenten bitte melden unter

**TEL: (01 70) 4 51 90 29**  
oder [info@spvgg-illkofen.de](mailto:info@spvgg-illkofen.de)

## STELLENMARKT

#### **Reinigungskraft**

für Bürogebäude im Gewerbegebiet Barbing auf 450-Euro-Basis ab sofort gesucht. Kurze Bewerbung bitte unter:

**Fahrner Bau GmbH**  
**TEL: (0 94 01) 92 39 - 0**  
**Sarching Feld 10, 93092 Barbing**





## STANDESAMTREGISTER

**Oktober bis November 2014**

### Geburten

Eltern, die der Veröffentlichung der Geburt ihres Kindes zustimmen, geben bitte unter der Tel. 0 94 01 / 92 29 17 Bescheid.

### Eheschließungen

- 25.10. Sabine Schneeberger  
und Florian Herrmann, Sarching  
21.11. Sonja Zach und Johann Semmler, Sarching

## APOTHEKENNOTDIENSTE

**Der täglich wechselnde Dienst der Apotheken beginnt um 8.00 Uhr und endet am nächsten Tag um 8.00 Uhr.**

- 28.11. St. Michael-Apotheke, Köfering  
29.11. Primus-Apotheke, Barbing  
30.11. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling  
01.12. Moritz Apotheke, Neutraubling  
02.12. Schloß-Apotheke, Alteglofsheim  
03.12. Neue-Apotheke, Neutraubling  
04.12. Regenbogen Apotheke, Obertraubling  
05.12. Adler-Apotheke, Neutraubling  
06.12. Apotheke im Globus, Neutraubling  
07.12. St. Michael-Apotheke, Köfering  
08.12. Primus-Apotheke, Barbing  
09.12. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling  
10.12. Moritz Apotheke, Neutraubling  
11.12. Schloß-Apotheke, Alteglofsheim  
12.12. Neue-Apotheke, Neutraubling  
13.12. Regenbogen Apotheke, Obertraubling  
14.12. Adler-Apotheke, Neutraubling  
15.12. Apotheke im Globus, Neutraubling  
16.12. St. Michael-Apotheke, Köfering  
17.12. Primus-Apotheke, Barbing  
18.12. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling  
19.12. Moritz Apotheke, Neutraubling  
20.12. Schloß-Apotheke, Alteglofsheim  
21.12. Neue-Apotheke, Neutraubling  
22.12. Regenbogen Apotheke, Obertraubling  
23.12. Adler-Apotheke, Neutraubling  
24.12. Apotheke im Globus, Neutraubling  
25.12. St. Michael-Apotheke, Köfering  
26.12. Primus-Apotheke, Barbing  
27.12. St. Georgs-Apotheke, Obertraubling  
28.12. Moritz Apotheke, Neutraubling

seinen Grußworten dankbar, gab aber auch seiner Freude Ausdruck, dass der Hort nun fertig ist und damit die Enge der Vergangenheit angehört. Der Schulleiter betonte, dass man von Seiten der Schule der Gemeinde Barbing mit Bürgermeister, Schulverband und Gemeinderäten zu großem Dank verpflichtet sei, denn diese haben die Schule in den vergangenen 26 Jahren seitdem er Rektor sei immer auf bewundernswerte Weise unterstützt. „Wir sind in einer traumhaften Situation. Die Schule bekommt alles was sie sich wünscht“, stellte der Rektor heraus und verdeutlichte dies, dass auch der Hort großzügiger gestaltet wurde. „Die Räume wurden auf Kosten der Gemeinde größer gemacht, als sie eigentlich sein sollten“. Die Schule sei mit dem Hort für die Zukunft gerüstet, stellte der Schulleiter heraus, ehe er der Gemeinde, den beteiligten Firmen und dem Architekten Dank und Anerkennung aussprach. Seine Freude über die feierliche Einweihung des Hortes brachte auch Jugendamtsleiter Karl Mooser zum Ausdruck der ferner auch die Grüße von Landrätin Tanja Schweiger überbrachte. Als Vertreter des Jugendamtes war es ihm auch ein besonderes Anliegen, nicht nur die Anzahl von Betreuungsplätzen sondern insbesondere die Qualität der Betreuung zu beachten. Hier zollte er dem engagierten Team der Malteser höchstes Lob und Anerkennung. Dr. Frank Becker, Diözesangeschäftsführer der Malteser, meinte, dass ihm seine drei Kinder da Teuerste auf der Welt seien, sie in ihrer Entwicklung zu begleiten und zu unterstützen sei ihm eine wichtige Lebensaufgabe. Auch deshalb sei es klar, dass ihm das Engagement im Kinder- und Jugendbereich sehr am Herzen liege. Als Familienvater komme ihm direkt die Vereinbarkeit von Familie und Beruf in den Sinn, denn in vielen Familien seien beide Elternteile darauf angewiesen zu arbeiten. Mit der Gewissheit, dass die Malteser vielfältige Angebote für Kinder und Jugendliche bieten und dabei die Wertschätzung des Kindes und des Jugendlichen im Mittelpunkt stehe, biete den Eltern Sicherheit ihre Kinder gut betreut und aufgehoben zu wissen. Der Schulchor unter Leitung von Rektor Karl Appl, die Flötengruppe unter der Leitung von Sabine Schwedt, Sebastian Götz auf dem Akkordeon sowie die Hortkinder der 4a hatten mit Liedern und Gedichten die Grußworte musikalisch aufgelockert. Ihren großen Auftritt hatten aber letztlich die Hortkinder mit dem Tanz „Afrika“. Architekt Manfred Baumgartner hob in seinen Grußworten abschließend hervor, dass die Errichtung des Kinderhortes an der Schule Barbing Teil eines Gesamtkonzeptes für das Gemeindegebiet Barbing zur Betreuung der Kinder sei und ließ das Projekt chronologisch Revue passieren. Nach erteilter Baugenehmigung und Förderzusage konnte im April 2013 der erste Auftrag an die Baufirma und im Mai 2013 mit der Baumaßnahme begonnen werden. Doch aufgrund der starken Regenfälle im Frühjahr/Sommer 2013 und des Hochwassers geriet

### Labor mit Büroflächen östl. Stadtrandgemeinde

Die ca. 212 m<sup>2</sup> Nfl. verteilen sich auf 7 Räume sind mit PVC-Böden, die beiden Büroräume mit Teppichböden, Beleuchtungskörpern, teilweise mit Abluft und Wasseranschlüssen ausgestattet und werden zentral beheizt. Der Bezug kann sofort erfolgen. € 1.700,- + NK + MwSt.

Gerne vermieten oder  
verkaufen wir Ihre Immobilie

**TRUMMER** IMMOBILIEN  
0941 44 76 33  
<http://www.trummer.de>

man zeitlich ins Hintertreffen. Doch die Maßnahme hat ihr gutes Ende gefunden und es wurde auf einer Nutzfläche von 680 Quadratmetern ein Neubau geschaffen, der allein schon durch die Gestaltung eine Einheit mit dem Schulgebäude bildet, so Baumgartner der ebenfalls die Gelegenheit nutzte, seinen Dank an alle Beteiligten auszusprechen und die besten Wünsche zu überbringen. Feierlich übergab er den Schlüssel, der in einen großen Blumenstrauß eingebunden war an den Schulverbandsvorsitzenden und Bürgermeister Hans Thiel, der ihn wiederum an Dr. Frank Becker von den Maltesern als Träger übergab. Mit einem Lied von Sandra Lichteblau und musikalischer Begleitung von Barbara Rauch beendeten die Hortkinder den offiziellen Teil der feierlichen Einweihung. Bericht: Christine Kroschinski, Fotos: Gemeinde Barbing

### **Aus der Gemeinderatssitzung vom 7. Oktober 2014**

In der Sitzung am 7. Oktober informierte Dr. Klaus Zeitler im Rahmen des Energieleitplanes der Gemeinde Barbing „Energiewende und Klimaschutz beginnt in unseren Köpfen“ über den Projektstand. Die Förderung durch das Staatsministerium für Umwelt und Gesundheit sieht verschiedene Programmpunkte vor: Ausbildung und Qualifizierung von kommunalen Energiepaten, Bürgerbefragung / Broschüre am Projektende, Weiterbildung von potentiellen Multiplikatoren, Einbindung der bestehenden Agendagruppen, Durchführung des „Tag des Klimaschutzes“, Vernetzung zwischen Gemeinderäten, Verwaltung und Bürgern, Presseberichterstattung. Herr Schiefeneder vom gleichnamigen Ingenieurbüro berichtet über die noch zu wenig genutzten Möglichkeiten der Geothermie, wie z. B. Grundwasserwärmepumpen. Im Rahmen der Städtebauförderung Barbing wird ein Städtebauliches Entwicklungskonzept aufgestellt und es fand die Beteiligung der Träger Öffentlicher Belange statt. Herr Spörl vom Büro Garnhartner stellte die Punkte im Einzelnen vor. Der Gemeinderat beschließt die Stellungnahmen gemäß den Abwägungsvorgängen einzuarbeiten und stellt das Städtebauliche Entwicklungskonzept einstimmig fest.

Gegen den Bauantrag von Martin Hess über den Neubau einer landwirtschaftlichen Lagerhalle in

Sarching bestanden einstimmig keine Einwendungen. Hinsichtlich des Blechdaches stellte der Gemeinderat fest, dass sich die Optik an einem Ziegeldach orientieren sollte.

Zum Bauantrag der Firma Getränke Geins GmbH & Co KG über die Erweiterung der Betriebsfläche durch Neubau von zwei Überdachungen sowie Schließung der offenen Halle im Gewerbegebiet Unterheising, Benzstraße 8 – 10, stellte der Gemeinderat folgendes fest: Es bestehen keine Einwände gegen eine geplante Erweiterung. Eine Befreiung hinsichtlich der Grundflächenzahl-Überschreitung wird erteilt, soweit diese genehmigungsfähig ist. Insbesondere, da durch die Überdachungen keine weiteren Flächen am Bestand versiegelt werden.

Dem Bauantrag von Denise Schiller und Peter Imlohn über den Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage in Sarching, Herzogsweg 20, konnte der Gemeinderat nicht zustimmen. Zu groß waren die Abweichungen hinsichtlich der Dachneigung und des Kniestocks.

Herr Fehmi Beqiri beantragte zur Errichtung einer Terrassenüberdachung in Barbing, Rosenweg 5, eine isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes, da das Vorhaben außerhalb des Baufensters liegt. Der Gemeinderat erklärte sich einstimmig mit der Befreiung einverstanden.

Frau Sonja Bräu beantragte zur Errichtung eines Gartenhauses mit Freisitz in Barbing, Auweg 12, eine isolierte Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes, da das Vorhaben außerhalb des Baufensters liegt. Der Gemeinderat erklärte sich einstimmig mit der Befreiung einverstanden.

Mit dem Bauantrag der Deutschen Funkturm GmbH über den Neubau eines Mastens sowie Rückbau des vorhandenen Mastens in der Gemarkung Eltheim hatte sich der Gemeinderat in der vorangegangenen Sitzung befasst. Nach Klärung der noch ausstehenden Fragen stellte der Gemeinderat nun fest, dass aus landschaftspäpgerischer Sicht ein Alternativstandort 500 m östlich entlang der Autobahn gewählt werden sollte. Danach erklärte sich der Gemeinderat einstimmig mit dem Antrag einverstanden.

Zur 4. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Wörth a. d. Donau, Aufstellung der Bebau-

# Mahal

[www.auto-mahal.de](http://www.auto-mahal.de)

- Neu- und Gebrauchtwagen
- el. Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung
- Klimaservice

Kreuzstraße 2 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01-34 31 · Fax 0 94 01-15 97





ungspläne „Alter Bahnhof“ und „SO Lebensmittel-Einzelhandel Donaustraße“ stellte der Gemeinderat einstimmig fest, dass Belange der Gemeinde Barbing nicht berührt werden.

Zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Schmiedfeld Nord“ der Gemeinde Wiesent stellte der Gemeinderat einstimmig fest, dass Belange der Gemeinde Barbing nicht berührt werden.

Für die Elektrotankstellen in Barbing am Rathaus und in Sarching am Kirchplatz wurde mit 18 gegen 1 Stimmen eine Nutzungsordnung beschlossen. Diese stellt klar, dass die Elektrotankstellen ausschließlich zur kostenfreien Betankung von Elektrofahrzeugen dienen.

Die Hundesteuersatzung wurde in wenigen Punkten geändert und vom Gemeinderat einstimmig beschlossen. Somit beträgt die jährliche Steuer künftig 25,- Euro je Hund und wird automatisch zur Zahlung fällig. Sofern keine Änderungen in der Hundehaltung eintreten, ergeht - ähnlich wie bei der Grundsteuer - nur noch im kommenden Frühjahr einmalig ein Bescheid.

### Aus der Gemeinderatssitzung vom 28. Oktober 2014

In der Sitzung vom 28. Oktober beschloss der Gemeinderat einstimmig die Nachtragshaushaltssatzung 2014, da durch den Erwerb und Verkauf mehrerer Bauplätze in Unterheising haushaltsrechtliche Voraussetzungen geschaffen werden mussten.

Zur Planfeststellung des 6-streifigen Autobahnausbaus wurde die Gemeinde Barbing um Stellungnahme gebeten. Das Ingenieurbüro EBB hat einen Entwurf zu Stellungnahme verfasst. Die wesentlichen

Punkte waren die Abwicklung des Verkehrs, das Lärmschutzkonzept, die Brückenbauwerke und die Sparten. Der Gemeinderat stellte die Stellungnahme einstimmig fest.

Im nicht öffentlichen Sitzungsteil wurde der Auftrag für die Erneuerung der Fenster in der Kirchstraße 19 an die Fa. Linner aus Barbing vergeben. Der Auftrag für die neuen Bodenbeläge im Vereinsheim Illkofen ging an die Fa. Schmid aus Neutraubling und die Fa. Weber erhielt einen Nachtrag für die Verbesserung der Straßenentwässerung im Schloßsteig in Sarching.

### 5. Barbinger Adventsfenster

Am Sonntag den 21. Dezember findet ab 17.00 Uhr das 5. Barbinger Adventsfenster am Kirchplatz statt. Für Unterhaltung und Vorweihnachtliche Stimmung sorgt der Kinderchor der Johann-Michael-Sailer Schule und der Kindergarten. Für die Verpflegung sorgt die Feuerwehr Barbing.

Die Schule, der Kindergarten und die Feuerwehr freuen sich auf Ihr Kommen!

### Benefizkonzert des Männerchors

Das traditionelle Benefizkonzert des Männerchors Barbing war auch diesmal wieder ein voller Erfolg. Zur Unterstützung hatte er sich dieses Jahr den Barbinger Frauenchor „Happy Voices“, Geislings „All Together“ sowie den Akkordeonclub Laaber eingeladen. Die musikalische Reise ging quer durch alle Genres von der Klassik bis zum Musical. Der Akkordeonclub Laaber eröffnete den musikalischen Reigen mit dem Song „I Sing a Liad“ von Andreas Gabyler. Danach begrüßte Thomas Spreiter, Leiter des Männerchors und Moderator des Abends, die zahlreichen Gäste. Sein besonderer Willkommensgruß galt dem 1. Bürgermeister Hans Thiel, sowie Pfarrer Karl-Dieter Schmidt.

**Autosattlerei & Polsterei  
Maier**




Fahrzeuginnenausstattungen  
Oldtimerausstattungen · Motorradsitzbänke  
Flugzeug- und Bootsausstattungen  
Sonderanfertigungen für antike u. moderne Möbel  
Polsterarbeiten · Polsterreparaturen  
Cabriovertische

---

93090 Bach/Donau · Waldweg 17  
Tel. 09403 / 967441 · Fax 967442  
Mobil: 0173/5677547  
EMail: polsterei.maier@gmx.de

**www.polsterei-maier.de**



**A. F. BAUER**  
M i n e r a l ö l

**Ihr Partner für  
Heizöl, Super Heizöl,  
Pellets,  
Kraftstoffe und  
Schmierstoffe**

**Schmierölanlagen**  
Beratung und Einbau

A. F. Bauer GmbH  
Gutenbergstraße 22  
93128 Regenstein  
Telefon 09402/942-129  
oder -132  
Fax 09402/942-137



Ehrlich gut.



Was folgte, war ein wunderschöner Abend, bei dem nicht nur der Männerchor sondern auch alle anderen Akteure hervorragende Musik und Gesang boten. Ob Walzermelodien, Schlager wie „Griechischer Wein“, „Bye, bye Love“, „California Dreaming“ oder „Fliegermarsch“, das Publikum honorierte das Engagement der Musiker nicht nur mit großem Applaus, sondern vor allem mit Spendierfreude.



Bei diesem umjubelten Benefizkonzert haben alle Akteure dazu beigetragen, dass die Spenden in vollem Umfang dem Verein zur Förderung krebskranker und körperbehinderter Kinder Ostbayern (VKKK) zugute kommen.



Der Vorstand des Männerchors Hans Wolf, Manfred Fuxen und Werner Schindwein übergab den Betrag in Höhe von 1.000 Euro im Elternhaus des VKKK am Gelände der Uni-Klinik Regensburg an Frau Rita Murr, die sich dafür recht herzlich bedankte. Der Männerchor bedankt sich seinerseits bei den mitwirkenden Musikern sowie den Spendern.

Bericht und Fotos: Männerchor

## WICHTIGE INFORMATION

**Am Dienstag, den 09.12.2014 findet für alle Bürger der Gemeinde Barbing, die sich bei der PV Anlage Eltheim engagieren möchten, eine Informationsveranstaltung zum aktuellen Status statt.**

**Der Veranstaltungsbeginn ist um 20.00 Uhr im Haus der Vereine in Friesheim, Hauptstraße 12.**

### 16. Fahrradrallye war wieder ein voller Erfolg

Der Arbeitskreis Jugend und Familie gab den 16. Startschuss für die Fahrradrallye und 66 Kinder beteiligten sich mit großem Spaß und Enthusiasmus.

Der Schützenverein Donaustrand sorgte in diesem Jahr für die vortreffliche Bewirtung und das leibliche Wohl Aller und der Arbeitskreis Jugend und Familie sowie OGV, Ministranten, Schützenverein, Krieger- und Reservistenverein, Musikverein, Sportverein und nicht zuletzt die Feuerwehr hielten für die Teilnehmer an den jeweiligen Stationen entlang der Barbinger Flur besondere Aufgaben bereit, bei denen Punkte gesammelt werden konnten. Ob beim Gemüseeraten, Zielwerfen, Dosenwerfen, Musikinstrumente erkennen, dem Torwandschießen oder der Geländeprüfung, Kinder und Jugendlichen im Alter von vier bis vierzehn Jahren, wagten es, sich den kniffligen Hürden zu stellen. „Eine durchaus beachtliche Teilnehmerzahl“, wie die Mitglieder des Arbeitskreises betonten, die alle Anmeldungen entgegennahmen. Trotz allem Wagemut der Kinder blieb die BRK-Bereitschaft unter Leitung von Florian Lex an diesem herrlichen Nachmittag „arbeitslos“. Wer alle Stationen mit Bravour durchlief, hatte die besten Chancen einer der ersten drei seiner Alterskategorie zu sein und die von Angelsport Rogner gestifteten Medaillen zu er-

Damen:  
Bitte Termin  
vereinbaren!



# FRISEUR Raith

Regensburger Str. 6 - 93092 Barbing

Telefon 0 94 01 / 34 75

Dienstag bis Freitag 08:00 - 12:00 / 13:00 - 17:30 - Samstag 08:00 - 12:30

Zeit für mich ....

Mit einem Gutschein unserer Praxis schenken Sie Verwandten, Freunden und Bekannten, Mitarbeitern und Kollegen eine Pause vom Alltag!



Jetzt an Weihnachten denken und eine gesunde Pause vom Alltag verschenken - z.B. 3 x 20 Minuten Massage 39,- €

Wir wünschen allen unseren Patienten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Jutta Weinzierl-Thanner  
Praxis für Krankengymnastik, Lymphdrainage und Massage

Waldenburger Str. 5 · Neutraubling · Telefon 0 94 01 - 8 04 67



gattern. Bei der abschließenden Siegerehrung ging niemand mit leeren Händen nach Hause. Neben den obligatorischen Urkunden ließ die Gemeinde für jeden Teilnehmer eine Tüte Gummibärchen springen. Grußworte im Namen der Gemeinde überbrachte Vize-Bürgermeister Anton Schindlbeck, der darin auch sehr deutlich zur Geltung brachte, wie hoch die Gemeinde das großartige ehrenamtliche Engagement der Organisatoren mit dem Arbeitskreis Jugend und Familie sowie der beteiligten Vereine schätze.



Ihm oblag es letztlich auch die besten drei jeder Altersgruppe mit Medaillen zu küren. Stellvertretend für die Organisatoren brachten auch noch einmal Tanja Stangl und Christian Schindlbeck gegenüber der Gemeinde Barbing und Angelsport Rogner sowie allen Vereinen die wieder zum Gelingen beitrugen, ihren Dank zum Ausdruck. Mit Spannung ging es dann zur Preisverleihung. In der Altersgruppe der Kindergartenkinder bei der sich 14 Kinder beteiligten, landete Elena Kampe auf dem ersten Platz, gefolgt von Marc Eberhardt und Anna Stierstorfer. In der Alterskategorie 1./2. Klasse traten insgesamt 20 Kinder an. Den ersten Platz des Stockerls erklimm Raphael Stangl, gefolgt von Antonia Schindlbeck und Valentina Hroß. 16 Teilnehmer in der Kategorie 3./4. Klasse stellten sich ebenfalls der Herausforderung. Den ersten Platz des Siegertreppchens dieser Altersstufe ergatterte Oliver Grundmann, den Zweiten Platz Tino Fabris und den dritten Platz Jeremias Brüll. Selbst 17 „Große“ (ab 5. Klasse) waren wieder mit einer Freude dabei. Hier holte sich Florian Höpfl den ersten Platz, Julia Boronowski den Zweiten und Vanessa Seitz den Dritten.

Die drei Erstplatzierten durften sich zudem über Gutscheine für den „Barbinger“ freuen.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## 28. Jugend-Sektionspreis- und Pokalschießen

Am 24. und 25. Oktober fand das 28. Jugend-Sektionspreis- und Pokalschießen der Schützen-Sektion Burg Haidau in Sarching statt. Wie schon in den vergangenen Jahren war die Schützengesellschaft Donaumöwe Barbing auch in diesem Jahr wieder zahlreich mit ihren Jugendlichen vertreten.



Besonders durften sich dieses Jahr Maximilian Moser und Felix Danner freuen. Während Maximilian Moser in der Schülerklasse in der Kategorie „Glück“ den ersten Platz einnahm und sich somit den besten Sachpreis sicherte, rangierte Felix Danner in der Pokalwertung der Juniorenklasse auf Platz eins und gewann damit eine Trophäe. Daneben durften sich alle weiteren Schützen der Donaumöwe über ihre gewonnenen Geldpreise freuen.

Bericht und Foto: Donaumöwe Barbing

## 30. Landkreismeisterschaft im Luftgewehr- und Luftpistolenschießen

Am 11. Oktober schossen die Schützen der Schützengesellschaft Donaumöwe Barbing in Oppersdorf, dem diesjährigen Ausrichter der 30. Landkreismeisterschaft im Luftgewehr- und Luftpistolenschießen des Landkreises Regensburg. Moritz Zach wurde hierbei

## Martin Grundner

Garten- und Landschaftsbau



- Neu- und Umgestaltung von Gartenanlagen
- Pflasterarbeiten rund ums Haus mit Granit- und Betonsteinen
- Baggerarbeiten aller Art

Brunnstraße 5 · 93092 Barbing-Altach  
Tel. 094 81 - 81 04 · Mobil 0160 - 90 51 36 46

## Herzlichen Dank

Für die zahlreichen Blumen, Glückwünsche und Geschenke zu meinem

## 75. Geburtstag

möchte ich mich bei allen Gratulanten herzlich bedanken.

Marianne Hornauer  
Sarching, Oktober 2014



4. Landkreismeister in der Klasse Luftgewehr Schüler männlich, Felix Danner 3. Landkreismeister in der Klasse Luftgewehr Junioren männlich und in der Luftgewehr-Damenklasse wurde Lisa Iberle 4. Landkreismeisterin.



Zudem erreichte die Jugendmannschaft der Donaumöwe Barbing, bestehend aus Michael Bindl sowie Moritz und Simon Zach, in der Luftgewehr-Schülerklasse den 3. Platz.

Bericht und Foto: Donaumöwe Barbing

### **Barbinger Ministranten servierten bayerische Hotdogs**

Traditionell haben die Barbinger Ministranten auch in diesem Jahr beim Barbinger Martinsfest wieder bayerische Hotdogs (Wiener, Brezenstangerl und geröstete Zwiebel) sowie leckeren Kinderpunsch serviert. Dank gilt allen Helfern, die zum Gelingen beigetragen und sich beim Verkauf beteiligt haben.



Die Einnahmen fließen wieder in die Ministrantenkasse und werden für gemeinsame Unternehmungen der Ministranten, das Ferienlager und die Gruppenstunden verwendet. Das Bild zeigt die Barbinger Ministranten am Verkaufsstand.

### **Anmeldetage in den Kindertageseinrichtungen Barbing und Sarching**

Anmeldetage für das Kindergarten- und Krabbelgruppenjahr 2015 / 2016 in der Kindertageseinrichtung St. Martin, Barbing: Dienstag, 20.01.15 bis einschl. Donnerstag, 22.01.15 von 14.00 Uhr – 16.00 Uhr Für Nachfragen bitte bei Leitung Frau Wellner 09401 / 36 21 anrufen.

Anmeldetage für das Kindergarten- und Krabbelgruppenjahr 2015 / 2016 in der Kindertageseinrichtung Bruder-Klaus, Sarching: Dienstag, 20.01.15 bis ein-

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem  
**90. Geburtstag**  
habe ich mich sehr gefreut.

Mein herzlicher Dank geht deshalb an Landrätin Tanja Schweiger für ihren Gruß und für die silberne Medaille des Landkreises Regensburg sowie an Bürgermeister Hans Thiel, der die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte.

Ein Dankeschön auch den Gratulanten von der FFW Illkofen und der Brennereigenossenschaft sowie Frau Krichbaum und Frau Geser, die im Namen der Pfarrei Illkofen Segenswünsche übermittelten.

Besonders gefreut hat mich der Besuch meiner ehemaligen Berufskollegen aus dem Brennereiwesen.

Ein herzliches Vergelt's Gott auch an meine Verwandten, insbesondere an meine Geschwister sowie Peter und Marille, und an meine Freunde und Nachbarn, die mich an meinem Ehrentag so sehr unterstützt haben.

Illkofen, im Oktober 2014

Alfons Pflamming



schl. Donnerstag, 22.01.15 von 14.00 Uhr – 16.00 Uhr. Für Nachfragen bitte bei Leitung Frau Neumeier 09403 / 33 21 anrufen.

Die Anmeldetage gelten für alle neuen Kinder, welche im Laufe des gesamten Bildungsjahres 2015 / 2016 die Kindergärten, bzw. die Krabbelgruppen besuchen sollen. Über die Anmeldungen wird die Gemeinde Barbing informiert, um so den Bedarf für das kommende Bildungsjahr planen zu können.

Freundliche Grüße von Edith Wellner und Petra Neumeier!

## Erinnerung an das Leid des Krieges und ihrer Opfer in Barbing

Am Volkstrauertag hatten sich viele Bürgerinnen und Bürger, Ortsvereine und Bürgermeister eingefunden, um an die Opfer von Krieg, Verfolgung und Vertreibung zu erinnern und ihrer zu gedenken.



Auch 69 Jahre nach Ende des Zweiten Weltkrieges soll dieser Tag Erinnerung und symbolische Mahnung zum Frieden zugleich sein. Den vorangegangenen Gedenkgottesdienst in der Pfarrkirche St. Martin zelebrierte Pfarrer Karl-Dieter Schmidt. Im Anschluss

fand die Gedenkfeier beim Kriegerdenkmal im Friedhof der Pfarrkirche statt, wo sich bereits Soldaten und Reservisten zur Ehrenwache postiert hatten. Nach einem Totengedenken durch den Geistlichen sprach Bürgermeister Hans Thiel die mahnenden Worte. „Man habe sich wie jedes Jahr am Kriegerdenkmal versammelt, um in Trauer der Opfer von Krieg und Gewalt und der Soldaten die in beiden Weltkriegen gefallen sind, zu gedenken“. Während sich die Fahnen der Ortsvereine senkten und die Soldaten und Reservisten salutierten legten Vize-Bürgermeister Anton Schindlbeck und Gemeinderat Josef Auburger als Zeichen der Trauer und in Hoffnung auf die Versöhnung zwischen den Menschen und Völkern im Namen der Gemeinde, aller Bürgerinnen und Bürger sowie Ortsvereine ein Kranzgebilde am Ehrenmal nieder. Mit dem Lied vom „Guten Kameraden“ und der Deutschland- sowie Bayernhymne, intoniert vom Musikverein Barbing, klang die eindrucksvolle Gedenkfeier aus. Anschließend zog ein stattlicher Kirchenzug, angeführt vom Musikverein Barbing und Kommandant Siegfried Gehringer, vom Kriegerdenkmal zum Gasthaus Deutsch.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## Opfer der Weltkriege in Sarching gedacht

In würdiger Form gedachten die Sarchinger Ortsvereine den Opfern beider Weltkriege. Mit einem Gedenkgottesdienst für alle Opfer der beiden Weltkriege, dem ein Fackelzug aller Ortsvereine vorausging, begann der Gottesdienst, der von Pfarrer i. R. Erich Heitzer zelebriert wurde. Dabei sollte auch an die bleibende Mahnung gedacht werden, die von den Toten ausgehe. Der Erhalt des Friedens müsse man zu den wichtigsten Zielen des Lebens erklären. Freiheit, Gerechtigkeit und Verständigung gehören dazu, erinnerte der Geistliche. Nach dem Gottesdienst ver-





**Schnelles Internet ohne Kabel!  
Ihr Zugang zur Welt!**

**Flat Twenty Two: Unser neuer Tarif für Sparfüchse!**

**Vorteile**

- Echte Internet-Flat
- Kostenlose Testphase für Neukunden
- Fairer Tarif ohne versteckte Handicaps
- Lokaler Anbieter
- Kostenloser Tarifwechsel für Bestandskunden
- Auch in Gebieten ohne DSL verfügbar

**Flat Twenty Two**  
für 24,99 € mtl.

Deutschland-Flat für 4,95€ inkl. Fritzbox  
weitere Flats bis zu 50.000 kBit/s möglich

**JETZT BUCHEN!**

TwentyTwo: Reiner Internet-Tarif, Funkanbindung inkl. Flat (Download-Bandbreite von bis zu 20.000 kBit/s, Upload-Bandbreite von bis zu 2.000kBit/s), Funkequipment ist für die Dauer des Vertrages enthalten, Telefonie kann jederzeit dazugebucht werden (Deutschland-Flat / Fritzbox / Rufnummer-Mitnahme / neue Rufnummer )

Ihr Internet Service Provider im Raum Regensburg - surfen Sie mit uns auf der [schnellenwelle.de](http://www.schnellenwelle.de)  
Genias Internet · Dr.-Gessler-Str. 20 · 93051 Regensburg · Tel. 0941 9427980 · Email [info@genias.net](mailto:info@genias.net) · Internet [www.genias.net](http://www.genias.net)



sammelten sich die Gläubigen der Pfarrei und die Ortsvereine mit einer Bläsergruppe um das Ehrenmal neben der Pfarrkirche. Im Namen der Gemeinde und der Ortsvereine legte Vize-Vorsitzender des KSV Sarching, Horst Grünthaler zusammen mit Robert Bischoff als Zeichen der Trauer und Ehrerbietung einen Kranz nieder.



Nach der Bayernhymne und der deutschen Nationalhymne ging es in geschlossener Formation zum Gasthaus Geser. Zuvor dankte Grünthaler in Vertretung von Vorstand Ludwig Hartl Pfarrer Erich Heitzer für die würdige Gestaltung des Gottesdienstes, der Musikkapelle, den Ortsvereinen und den Bürgern die

teilgenommen hatten. Auch dankte er den Sarchingern für die Spende zu Gunsten der Kriegsgräberfürsorge, bei der 745 Euro zusammen gekommen waren.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

### Weinfest des Frauenbundes Sarching

Zum 15. Mal jährte sich das Weinfest des Frauenbundes Sarching. Im festlich geschmückten Pfarrsaal konnte die Vorsitzende zahlreiche Gäste begrüßen. Das zur Tradition gewordene Fest wurde musikalisch umrahmt von dem Duo aus Wittenzell, das uns flott durch den Abend begleitete. Viele Schmankerl boten die KDFB Frauen wieder an unter anderem 4 Weinsorten und natürlich einen süffigen Federweißen zu Zwiebelkuchen und Obatzten. Kaffee und frische Küchl durften ebenfalls nicht fehlen. Mit Witz und geselligen Liedern ging es bis spät in die Nacht bis sich dann die illustre Gesellschaft verabschiedete. Den Reinerlös werden wir in diesem Jahr für diverse Arbeiten an der Kapelle verwenden. Vielen Dank allen Spendern und Helfern. Die Vorstandschaft  
Bericht: A. Christ - Schriftführerin

## Rechtsanwälte Hobrack, Kohls & Kollegen



**Angelika Kohls**  
Rechtsanwältin / Fachanwältin f. Arbeitsrecht

**Sandra Hobrack**  
Rechtsanwältin / Fachanwältin f. Familienrecht



#### Schwerpunkte:

- Baurecht
- Bußgeldverfahren
- **Erbrecht**
- Forderungseinzug
- Gesellschaftsrecht
- Mietrecht
- Pferderecht
- Strafrecht
- Verkehrsrecht
- Versicherungsrecht
- Vertragsrecht
- Zivilrecht

**Tel. 09401/91 25 02**

**Fax 09401/91 34 01**

Regensburger Straße 13  
93073 Neutraubling



HAND . ERGO . THERAPIE

**LABORN**

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

- Förderung von Kindern
- Therapie bei Schlaganfall
- Demenz, Multiple Sklerose
- Zertifizierte Handtherapie
- Narbenbehandlung

**NEU:** Hocheffizientes Arm-Hand-Schulter-Intensiv-Training mit speziellen Therapiephasen und modernster Roboter-Technologie!

Therapeutischer Kooperationspartner der Schlaganfallabteilungen im Klinikum Landshut und der Sana Kliniken - Krankenhaus Cham

Neutraubling: Marktplatz 3 · Telefon: 09401 80 283

[www.ergotherapie-laborn.de](http://www.ergotherapie-laborn.de)





## Faschingsfreunde Friesheim starten in neue Session

Pünktlich zum 11.11. präsentieren sich die Faschingsfreunde in Bestform. Seit Mai laufen mittlerweile wieder die Vorbereitungen auf die neue Session. Von Programmauswahl über Beschaffung und Nähen der Kostüme, Requisiten, Choreographie bis hin zum Training der 4 Tanzgruppen. „Unterwasserwelt – Das Meer spielt verrückt“ - das neue Programm wird eine spannende Geschichte erzählen. „Erst mit einem entsprechenden Thema und den darauf abgestimmten Kostümen und passender Musik wird der Showtanz richtig interessant, berichten Claudia Lanzl und Elisabeth Beck, die beiden Trainerinnen der Showtanzgruppe.

Das diesjährige Motto erzählt die Geschichte eines Fischers, der sich eines Tages in einer bunten Unterwasserwelt wieder findet und eine abenteuerliche Reise durchlebt. Waren am Ende die Begegnungen mit dem Meeresherrn Poseidon und den Meerjungfrauen nur ein Traum? Viele tolle Figuren finden sich in dem diesjährigen Showtanz wieder und machen somit einen Auftritt der Gruppe für Jung und Alt zu einem faszinierenden Höhepunkt. Dass der Nachwuchs in Friesheim gesichert ist zeigen die 70 Kinder und Jugendliche aus den Bambini-, Kinder- und Jugendtanzgruppen. Speziell die Jugendtanzgruppe wird dieses Jahr für einige Überraschungen und staunende Zuschauer sorgen.

Zum Sessionsstart sind wieder 3 Bunte Abende (2.1.,

4.1 und 10.1.) mit Premiere des Showprogramms geplant. Karten für die Abendveranstaltungen können am Sonntag, den 23.11.2014 ab 14.00 Uhr im Haus der Vereine Friesheim erworben werden.



Ein Höhepunkt der Session ist wieder der Ball der Vereine am Faschingsamstag (14.2., 20 Uhr), welcher letztes Jahr wie die Bunten Abende restlos ausverkauft war.

Die Friesheimer Faschingsfreunde um die beiden Vorstände Elisabeth Beck und Tobias Seppenhauser, dem Trainerteam, sowie den über 100 Aktiven Tänzern des Vereins freuen sich schon jetzt auf eine furiose Faschingsession.

Auftrittsfragen und Buchungen können gerne unter [www.faschingsfreunde-friesheim.de](http://www.faschingsfreunde-friesheim.de) erfolgen, auch weitere Infos über die Showtanzgruppe sind hier einsehbar.

Bericht und Fotos: Daniel Bübl

## Wintersonnwendfeier im Bürgergarten Illkofen

Der Arbeitskreis Umwelt feiert gemeinsam mit dem Burschenverein Illkofen eine Wintersonnwendfeier mit weihnachtlichem Umtrunk. Das gemütliche Zusammensitzen am großen Feuer findet am Sonntag, 21.12.14 ab 16.30 Uhr im Bürgergarten Illkofen

**BRK – Ambulante Pflege**

Wir helfen Ihnen gerne! – Bereits seit über 30 Jahren

**BRK Ihre Ambulante Pflege**  
in und um  
**Barbing**

**Unsere Referenzen:**

- Über 500 Patienten in der Stadt und im Landkreis Regensburg vertrauen uns täglich
- sehr hohe Kundenzufriedenheit
- "sehr gut, weiter so!" laut MDK-Bayern

**Unsere Leistungen:**

- Ambulante Pflege
- Durchführung ärztlicher Verordnungen
- Hauswirtschaftliche Hilfen
- Betreuung Demenzkranker im häuslichen Umfeld
- Verhinderungspflege zur Vertretung pflegender Angehöriger

Unsere BRK+Sozialstation in Ihrer Nähe:  
Tel.: 09401-91 59 00 oder 0176 – 200 244 59  
Stationleitung Fr. Ursula Lindner

**BRK – Alle Hilfen aus einer Hand!**

„Sehr gut“  
Lt. MDK Prüfung  
2011 – 2012 – 2013 – 2014

Holzer-Kreuz-Weg 7  
93088 Regensburg

Bayerisches Rotes Kreuz  
Kreisverband Regensburg

[www.kvregensburg.brk.de](http://www.kvregensburg.brk.de)  
[info@kvregensburg.brk.de](mailto:info@kvregensburg.brk.de)

**Holzfenster- und Wintergarten-Renovierung**

vorher

nachher

**mit Aluminium**

Wir verwandeln Ihr gutes Holzfenster in ein modernes Holz-Alu-Fenster.

- nie wieder streichen
- innen Holz außen Alu
- dauerhafter Schutz

- Möbel nach Maß
- Innenausbau
- Fenster - Haustüren
- Zimmertüren – Gleittüren

Schreinerei  
Freundorfer

Gewerbegebiet Sarchingner Feld · Roggenweg 4 · 93092 Barbing · Tel. 0 94 01 / 84 00  
[www.schreinerei-freundorfer.de](http://www.schreinerei-freundorfer.de)

statt. Für das leibliche Wohl sorgt Chili con Carne und eine herzhafte Kartoffelsuppe. Auch Glühwein und selbstgemachte Waffeln werden angeboten. Um 18.00 Uhr gibt die Märchenerzählerin Edeltraud Forster einen Einblick in die Bräuche der Sonnenwenden der Vergangenheit. Die gesamte Dorfbevölkerung ist recht herzlich eingeladen.

### Anpassung der Vereinsbeiträge der SpVgg Illkofen zum 01.01.2015

Wie in der Generalversammlung der SpVgg Illkofen am 27.06.2014 beschlossen, werden die Vereinsbeiträge (Jahresbeiträge) zum 01.01.2015 wie folgt angepasst. Zudem wird ein neuer Abteilungsbeitrag für Fußball eingeführt, welcher ebenfalls ab 01.01.2015 gültig ist. Die aktuellen Beiträge sind auf der Vereins-Homepage [www.spvgg-illkofen.de](http://www.spvgg-illkofen.de) ersichtlich.

### Katholische Landjugend Unterheising-Sarching wählte neue Vorstandschaft

Die Mitglieder der Katholische Landjugendbewegung (KLJB) Unterheising-Sarching wählten eine neue Vorstandschaft. Susanne Meier und Philipp Seitz führen künftig den Verein. Als Stellvertreter fungieren Alexander Meier und Marina Großziel, die damit in die Fußstapfen von Simone Niedermeier tritt.

In seinem Rechenschaftsbericht ging der bisherige Vorsitzende Stefan Geserer auf die zahlreichen Veranstaltungen des engagierten Vereins im vergangenen Jahr ein. So beteiligte sich die Landjugend seit drei Jahren am Sarchinger Adventsfenster, baute einen eigenen Faschingswagen und nahm an zahlreichen weltlichen und kirchlichen Festen teil.

Als einen der Höhepunkte bezeichnete Geserer die Einweihung des Flurkreuzes an der B8 bei Unterheising. Das Kreuz aus dem Jahr 1880 stammt ursprünglich aus einem kleinen Ort in Oberfranken. Hier musste es einer Baumaßnahme weichen und wurde nicht mehr aufgestellt. In vielen Arbeitsstunden brachten die engagierten Mitglieder der KLJB das Kreuz wieder auf Vordermann.

Die Jahresplanung für das kommende Jahr wurde ebenfalls besprochen. Traditionell wird sich die KLJB mit einem Faschingswagen an den Gaudiwürmern in Alteglofsheim und Sarching beteiligen. Angedacht sind unter anderem ein Vereinsausflug und ein Fußball-Gauditurnier. Das Augenmerk will die Vorstandschaft auf ein Fest in Unterheising richten: Anfang Mai soll hier ein DJ für ordentlich Stimmung sorgen. Die Party soll wohl unter dem Motto „Flower Power“ stehen und mit einem neuen Konzept aufwarten.

Den Mitgliedsbeitrag beließen die Mitglieder bei 20 Euro. Neu ist, dass die Vorstandschaft künftig sechs Beisitzer umfassen wird. Somit könnte die Vorstandschaft die Aufgaben noch besser verteilen, betonte Stefan Geserer. Die Neuwahlen erbrachten folgendes Ergebnis: Einstimmig zu den Vorsitzenden wurden Susi Meier und Philipp Seitz gewählt. Der Hauptvorsitz geht an Meier über. Neu in der Vorstandschaft sind Joseph Heuschneider, Fabian Kaptein und Michael Niebauer. Ebenfalls zu Beisitzern wurden Ste-



fan Geserer, Simone Niedermeier und Wolfgang Mätzner gewählt.

**Betten BÖHM** GMBH  
REGENSBURG

**Ihr Matratzen- und Bettenspezialist -**  
mit der ersten und einzigen Bettfedernwäscherei in Regensburg

Vom Bettgestell bis zum Matratzenbezug...

**Stellen Sie sich Ihren Betten-Traum  
komplett in unserem Haus zusammen!**



Unser Schlafberater steht Ihnen jederzeit zur Verfügung.



Steinweg 21 + 30  
93059 Regensburg

Tel.: (0941) 84635  
Fax: (0941) 83772

[betten-boehm@gmx.de](mailto:betten-boehm@gmx.de)  
[www.betten-boehm.de](http://www.betten-boehm.de)



Die Marke für erholsamen Schlaf





Als Kassier wurde Andrea Sixt und als Schriftführerin Bettina Sixt bestätigt. Florian Parzefall und Stefanie Beiderbeck fungieren als Kassenprüfer. Das Amt des Fahnenjunkers bleibt in den bewährten Händen von Markus Neumeier. Gemeindereferentin Susanne Hermann dankte den Mitgliedern für die geleistete Arbeit: Im vergangenen Jahr habe die Landjugend viel unternommen und auch im neuen Jahr könne sie mit einem attraktiven Programm aufwarten. Großes Lob hatte auch Gemeinderat Daniel Höchstetter parat, der dem Verein auch im Namen von Bürgermeister Hans Thiel für die gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde dankte: Der Verein sei in der Gemeinde gut etabliert und leiste einen wichtigen Beitrag. Mit dem Flurkreuz sei ein bleibender Wert für die ganze Gemeinde geschaffen worden.

Bericht: P. Seitz, Foto: Susanne Hermann

### Stefan Geserer zum Ehrenmitglied ernannt

Die KLJB Unterheising-Sarching hat ihren langjährigen Vorsitzenden Stefan Geserer zum Ehrenmitglied ernannt. Die Mitglieder sprachen sich einstimmig dafür aus, Geserer aufgrund seiner Verdienste für die Katholische Landjugendbewegung diese Ehre zuteilwerden zu lassen.



Stefan Geserer führte von 2010 bis 2014 vier Jahre lang den Hauptvorsitz der KLJB.

Bei der jüngsten Jahreshauptversammlung stellte er sein Amt als Vorsitzender zur Verfügung, wird aber weiterhin als Beisitzer den Verein mit aller Kraft unterstützen. Die beiden Vorsitzenden Susi Meier und Philipp Seitz stellten deshalb den Antrag, die Ehrenmitgliedschaft an Stefan Geserer zu verleihen. Mit einem Geschenkkorb und einem Präsent bedankten sie sich für das außergewöhnliche Engagement.

Foto: Fabian Kaptein

### Ein Saphir für Auburgs Streuobstwiese

Bianca Beimler sowie Franz und Josef Blümel und Christoph Sonnauer von der Jugendgruppe der Gartendetektive des OGV-Ilkafen-Eltheim-Friesheim, waren bei einer Pflanzaktion gefordert. Schon vor rund fünf Jahren sorgten sie dafür, dass die Auburger Streuobstwiese mit Apfel- und Birnbäumen ergänzt wurde.



Die Ernte der Streuobstwiese wird alljährlich bei der traditionellen Herrschaftskirta versteigert. Unter dem Kommando von OGV-Chef Ferdinand Krichbaum sowie den Jugendgruppenleiterinnen Blümel und Gschossmann machten die „Gartendetektive“ nun die zweite Nachpflanzung. Eine Sauerkirsche Saphir, eine Apfelquitte Konstantinopel und eine Grüne Reneklode, eine etwas kleinere Pflaumensorte, wurden gepflanzt. Dem OGV ist es ein großes Anliegen, dass die Nachwuchsgruppen wissen, wie wichtig die einheimischen Gehölze und Obstbäume nicht



## Ambulante Kranken- und Kinderkranken-Pflege St. Michael - Seit 1981



#### Unsere Leistungen:

• Grundpflege • Behandlungspflege • Hilfe im Haushalt

#### in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst:

• Essen auf Rädern • Hausnotruf

**Unser sehr gut ausgebildetes Fachpersonal ist 24 Stunden für Sie erreichbar.**

#### Unsere Einsatzgebiete: Neutraubling

Donaustauf, Barbing, Sarching, Friesheim, Ilkafen, Auburg, Altach, Eltheim, Harting

St.-Michael-Platz 4 • 93073 Neutraubling Tel. 09401/524592 • Fax 09401/2739



nur für die Menschen, sondern eben auch für die heimische Vogel- und Insektenwelt für die sind. Dankbar ist man in diesem Zusammenhang der Gemeinde Barbing mit Bürgermeister Hans Thiel und dem Gemeinderat, die nicht nur die Jugendarbeit unterstützen, sondern auch die Kosten der Bäume übernommen haben.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

### Das Ehepaar Gerl feierte Diamantene Hochzeit

Am 29. Oktober feierte das Ehepaar Hildegard und Johann Gerl aus Friesheim im Kreise ihrer Liebsten den 60. Hochzeitstag.

Neben Tochter Irmgard und deren Gatten Peter Niedermeier, war auch Schwiegersohn Richard Pangerl gekommen. Fehlen durften natürlich auch nicht die vier Enkelkinder Robert und Susanne sowie Nicole und Simone. Sehr zur Freude des Ehepaares Gerl gehörten auch Bürgermeister Hans Thiel und Pfarrer Karl-Dieter Schmid zu den Gratulanten an diesem besonderen Ehrentag.



Kennengelernt haben sich Hildegard Bindl und Johann Gerl im Jahr 1952 beim Kirtanz im Friesheimer Gasthaus Burger. 1954 schritten die beiden bei herrlichem sonnigem Herbstwetter in der Friesheimer Pfarrkirche vor den Traualtar. Hildegard und Johann Gerl siedelten sich auf dem elterlichen Hof der Gattin in Friesheim an. Die zwei Töchter Hildegard und Irmgard machten die Familie komplett. Im Jahr 2009 verstarb Tochter Hildegard. Ein herber Schlag für die Familie, die sie aber noch enger zusammen-

schweißte. Während Hildegard Gerl ihre Freude an allem hat das blüht, meint der Jubilar auf Hobbies angesprochen, dass sein Sport das Schafkopfen war. Weil die Augen schon stark nachgelassen haben, hört er sich gerne Fußball im Radio an. Das Jubelpaar weiß inzwischen die kleinen schönen Dinge des Alltags zu schätzen. Dazu gehört ein Plausch mit den Nachbarn oder auch einfach mal die Hände in den Schoß zu legen und im gemütlichen Stuhl vor dem Haus zu sitzen.

### Große Nachfrage nach „Fairen Waren“ in Barbing

Am Weltmissionssonntag, der eine Solidaritätsaktion der Katholiken zugunsten der ärmsten Diözesen weltweit ist, feierten auch in der Pfarrkirche Barbing die Gläubigen den Gottesdienst unter dem Motto: „Euer Kummer wird sich in Freude verwandeln“. Dabei galt das Hauptaugenmerk Pakistan. Die dort lebenden Christinnen und Christen stellen eine Minderheit dar und werden im eigenen Land oftmals nicht gut behandelt. Den Gottesdienst zelebrierte Pfarrer Karl-Dieter Schmidt.

Gemeindereferentin Susanne Hermann, die zusammen mit Frauen aus der Pfarreiengemeinschaft Barbing und Sarching, den Gottesdienst gestaltete, brachte als Symbol eine Schatzkiste mit, mit Schmuck, Geld, Spielsachen - Dinge, die einem wichtig und wertvoll erscheinen. „Glaube an Christus gibt den Christen in Pakistan Tag für Tag Kraft und Halt. Er ist ihr Schatz“, verdeutlichte Pfarrer Schmidt die Botschaft, dass man gerade am Weltmissionssonntag an die Christen in aller Welt denke, deren Schatz die Gottes- und Nächstenliebe sei.

Musikalisch umrahmt wurde der Familiengottesdienst am E-Piano von Julia Brüll (Barbing), an der Gitarre Agathe Maydl (Sarching), an der Querflöte Eva Hendlmeier (Barbing) sowie gesanglich von Claudia Hendlmeier (Barbing), Silvia Ricker (Sarching), Inge Sauerer (Sarching) und Angelika Gruber (Sarching). Zum Ende der Messe bekamen die Kinder aus der Schatztruhe eine kleine Schriftrolle mit dem Evangelium des Sonntags sowie drei Gummibärchen in Herz-

## BARBING

Ein Ort zum Leben

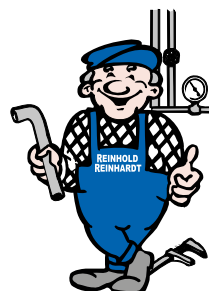
Ein Ort zum Arbeiten



Gemeinde Barbing  
Kirchstraße 1  
93092 Barbing  
Tel. (0 94 01) 92 29-0  
E-Mail: [gemeinde@barbing.de](mailto:gemeinde@barbing.de)  
[www.barbing.de](http://www.barbing.de)  
[www.wirtschaftsstandort-barbing.de](http://www.wirtschaftsstandort-barbing.de)



## REINHOLD REINHARDT GMBH



Heizung · Lüftung · Sanitär  
Klima · Solar  
Wärmepumpen

Benzstraße 3 · 93092 Barbing  
Telefon 09401-2531  
Telefax 09401-4773

[www.reinhold-reinhardt-gmbh.de](http://www.reinhold-reinhardt-gmbh.de)

[kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de](mailto:kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de)



form, die symbolisch für die Gottes-, Nächsten- und Eigenliebe standen. Vor und nach dem Vorabendgottesdienst und Sonntagsgottesdienst konnten im Pfarrsaal wieder „faire Waren“ erstanden werden. Nach vielen Jahren der ehrenamtlichen Mitarbeit im Arbeitskreis Mission-Entwicklung-Frieden hat Doris Oppowa das Ruder ein wenig aus der Hand gelegt und an Christiane Stierstorfer und Stefanie Schnurrer sowie Gemeindefereferentin Susanne Hermann übergeben.



Die Damen des Arbeitskreises Mission-Entwicklung-Frieden freuten sich über die große Nachfrage nach Kaffee, Tee, Säften und vor allem Süßigkeiten.

Letztlich konnte der Arbeitskreis 592 Euro für verkaufte Waren an das Eine-Welt-Zentrum weiterleiten. Die „fairen Lebensmittel“ garantieren nicht nur einen gerechten Preis für die Produzenten sondern stammen inzwischen fast ausschließlich aus kontrolliertem Bio-Anbau.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

### Ferienaktion des Fördervereins

Damit die Langweile in den Herbstferien keine Chance hat, hat sich der Förderverein der Johann-Michael-Sailer-Schule Barbing ein tolles Projekt einfallen lassen: Rope-Skipping, Schattenspiel und Experimente.

Diesmal hatten die Schülerinnen und Schüler, die nicht den Hort besuchen, die Möglichkeit, sich an zwei Vormittagen anzumelden, um Neues kennenzulernen. Am Dienstag kamen zwei Übungsleiterinnen, die sonst Rope Skipping mit Jugendlichen im

Neutraublinger Sportverein trainieren.

Die zwei Trainerinnen brachten viel Spaß und Bewegung mit ihren Seilen in die zwei Gruppen. Die Kinder waren natürlich begeistert und zeigten sich sehr geschickt beim Springen, ob nun allein oder im Doppel oder in der Gruppe. Eine andere Gruppe experimentierte zur gleichen Zeit mit dem emeritierten Chemieprofessor Dr. Theo Troll, der vom Vize-Vorsitzenden des Fördervereins, Manfred Schreiner und seiner Tochter Sophie kräftig unterstützt wurde. Es schwebten riesige Seifenblasen aus selbstgemixter Lauge durch den Werkraum und der Strom floss durch selbstgebaute Stromkreise. Am Donnerstag übernahm die ehemalige Konrektorin und Vorsitzende des Fördervereins, Margina Goß, die Leitung.



Anhand des Bilderbuches „Ich bin der Stärkste im ganzen Land“ wurde ein Schattenspiel eingeübt. Mit der gleichen Begeisterung wie die Kinder der tollen Geschichte lauschten, waren sie anschließend auch mit Feuereifer dabei, die Figuren aus schwarzer Pappe auszuschneiden. Das Schattenspiel wurde ein paar ein paar Zuschauern vorgeführt. Die klatschten

**SCHILLER & GEBERT**  
H Ö R G E R Ä T E G M B H

**3X**  
IN IHRER  
NÄHE

**Hörgeräte**  
zum  
**Nulltarif\***



\*Sie tragen lediglich die gesetzliche  
Zuzahlung in Höhe von 10€ pro Hörgerät.

**6**  
Hörgeräte-  
Batterien  
nur **1,95€**

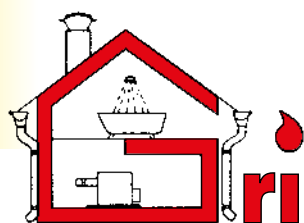
Kaiser-Heinrich-II.-Str. 7  
93077 Bad Abbach  
(T) 09405 - 96 98 934

Regensburger Str. 41  
93138 Lappersdorf  
(T) 0941 - 46 52 46 51

Sudetenstr. 26  
93073 Neutraubling  
(T) 09401 - 95 39 123

Kostenlose Parkplätze vorhanden

www.schiller-gebert.de



Wir bieten Ihnen:

- \* **Installation**
- \* **Heizungsbau**
- \* **Spenglerei**
- \* **Komplettbad**

**Griesbeck** GmbH

Altacher Straße 12 · 93092 Barbing/Illkofen  
Tel. (0 94 81) 4 69 · Fax (0 94 81) 4 49  
E-mail: griesbeck.h@t-online.de

begeistert Beifall und meinten, dass das Schattentheater viel zu schade für nur eine einmalige Aufführung sei und man dies doch bei nächster Gelegenheit auch den anderen Kindern der Schule zeigen könnte.

Bericht: Christine Kroschinski, Foto: Manfred Schreiner

### „Gute Seele“ des Kindergartens Sarching verabschiedet

Wenn ein Heizkörper ausfiel oder ein Wasserhahn tropfte – ein Anruf genügte und Georg Frankl war in minutenschnelle zur Stelle, beim Kindergarten Bruder Klaus in Sarching. Seit 2002 übte der Sarchinger die Stelle des Hausmeisters aus. Er war die „gute Seele“. Nun wurde er offiziell von Bürgermeister Hans Thiel und Christian Ulrich, Vorsitzender der Kirchenverwaltung Sarching offiziell verabschiedet.

Gemeinde, Kirchenverwaltung und natürlich das Kita-Team schätzten in den vergangenen Jahren sein Fachwissen, handwerkliches Können und den vorbildlichen Umgang mit Team und Kindern. Keine Arbeit war ihm zuwider oder zuviel, lobte Bürgermeister Hans Thiel das Engagement des scheidenden Hausmeisters, der in allen den Jahren zur „guten Seele“ des Kindergartens wurde. Die Außenanlagen, der Rasen die Pflanzen, alles war immer tipp topp gepflegt, stellte das Gemeindeoberhaupt und auch Christian Ulrich von Seiten der Kirchenverwaltung heraus. Als Mann mit dem grünen Daumen stand auch zur Stelle, als der Kindergarten ein Hochbeet anpflanzte, merkte Gattin Erna Frankl an, die zusammen mit ihrem Mann nicht nur auf ein ereignisreiches Arbeitsleben zurückblickt.

Die Sarchinger, als auch die Gemeinde wussten das Engagement der beiden sehr zu schätzen, ob nun beim Apfelsaftpressen des OGV oder die bepflanzten Beete am Kirchbuckel, beim Kindergarten, am unteren Dorfplatz oder der Kapelle.



Die Gesundheit zwingt die beiden jedoch zum kürzertreten. Bürgermeister Hans Thiel und Christian Ulrich bedankten sich noch einmal herzlichst bei Georg Frankl für seinen Einsatz, verbunden mit dem Wunsch, dass es gesundheitlich aufwärts geht.

Bericht und Foto: Christine Kroschinski

## Barbinger Informationsblatt

Jeden Monat



WÜST DRUCK  
TELEFON: 09401/1472

ERSCHEINUNGSDATEN 2015:

Ausgabe	Erscheinungstag	Annahmeschluss
1-15	<b>30.01.2015</b>	15.01.2015
2-15	<b>27.02.2015</b>	12.02.2015
3-15	<b>27.03.2015</b>	12.03.2015
4-15	<b>24.04.2015</b>	09.04.2015
5-15	<b>29.05.2015</b>	13.05.2015
6-15	<b>26.06.2015</b>	11.06.2015
7-15	<b>31.07.2015</b>	16.07.2015
8-15	<b>28.08.2015</b>	13.08.2015
9-15	<b>25.09.2015</b>	10.09.2015
10-15	<b>30.10.2015</b>	15.10.2015
11-15	<b>27.11.2015</b>	12.11.2015
12-15	<b>18.12.2015</b>	03.12.2015

**Weihnachtsausgabe - Bitte rechtzeitig anmelden!**

**Aus technischen Gründen nehmen wir nach Redaktionsschluss nichts mehr an.**

**Ambulante Dienste**



**KROMPASS**

Alten- und Krankenpflege

Evi Krompass

Glockenbecherstr. 23 - 93092 Barbing

Tel. 09401 / 527992 - Fax 09401 / 527991 - Mobil 0170 / 9970305

Helfen ist unser Auftrag

Einsatzgebiet: Regensburg Umland Ost

Barbing, Sarching, Friesheim, Illkofen, Auburg, Altach, Eltheim, Neutraubling, Mintraching, Geisling, Pfatter, Donaustauf, Tegernheim

Wir arbeiten in Kooperation mit dem Malteser Hilfsdienst





Im Trauerfall sind wir Tag  
und Nacht für Sie erreichbar:

**Tel.: 09401  
2004**

Auf Wunsch besuchen wir Sie zu  
Hause - auch an Sonn- u. Feiertagen

Der Bestatter Ihres Vertrauens in Neutraubling

# abschied

## Fachinstitut für Bestattungen

Inhaber: Roswitha und Franz Handl

- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Exhumierungen
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Rundumversorgung inklusive der Grabarbeiten sind durch uns gewährleistet!
- Überführungen im In- und Ausland

Neutraubling · Sudetenstr. 8 (neben Café Worzischek) · [www.bestattungen-abschied.info](http://www.bestattungen-abschied.info)

Heute schon an Morgen denken



# Glasbruch

Sofortdienst

Glaserei Möck · Meisterbetrieb

Glasreparaturen aller Art · Isolierglas-Austausch

**Tel. 0 94 01 / 52 84 85 · Traunreuter Str. 15**



**TOTAL**

TOTAL Autohof Rosenhof  
Martin Reif  
Fraunhofer Straße 3  
93092 Barbing – Unterheising  
Telefon 09401 - 52 78 911

## Neu in Barbing – Unterheising

### TOTAL Autohof Rosenhof

**Mehr als tanken!  
Besuchen Sie uns.**

Fraunhofer Straße 3  
Barbing – Unterheising

✓ Rund um die Uhr warme Küche

✓ Wechselnder Mittagstisch

✓ Eigener Koch

✓ Preisgünstiger Shop

✓ Bistro mit 30 Plätzen

✓ Verschiedene Backwaren und Kuchen

24 Stunden  
geöffnet!



## Franz Fellerer Malermeister

- Maler - u. Lackierarbeiten
- Wärmedämmarbeiten
- Gerüstbau
- Innenraumgestaltung

93083 Obertraubling  
Hartinger Weg 2

Tel. 0 94 01 / 22 18  
Fax: 0 94 01/ 8 91 53

e-mail:  
[franz.fellerer@t-online.de](mailto:franz.fellerer@t-online.de)





Neue Termine und Terminänderungen sind per e-Mail an [buebl@barbing.de](mailto:buebl@barbing.de) zu schicken oder telefonisch unter **Tel. 09401-9229-17** zu melden.

Die Termine der nachfolgenden Monate sind im Internet unter [www.barbing.de](http://www.barbing.de) einsehbar.

### TERMINE DER VEREINE UND KIRCHL. ORGANISATIONEN IN BARBING

**Die Rathausgaststätte Barbinger hat vom 19.01. bis 05.02.2015 Betriebsurlaub.**

#### NOVEMBER

- 28.11. 19.30 TV Barbing Christbaumversteigerung  
 29.11. 18.00 Pfarrei Ehejubilare  
 29.11. 19.30 Musikverein Weihnachtsfeier  
 30.11. 14.00 Seniorenweihnachtsfeier der Gemeinde im Rathaussaal

#### DEZEMBER

- 01.12. 19.00 KDFB Adventfeier im Pfarrsaal  
 08.12. 19.00 Männerchor Nikolausfeier im Haus der Kultur  
 13.12. Fahrt KLJB und Ministranten Barbing nach Salzburg  
 14.12. Adventsfenster der Barbinger Vereine  
 19.12. 18.00 Donaumöwe Weihnachtsschießen  
 20.12. 16.00 TV Barbing Schülerweihnachtsfeier  
 27.12. 18.00 FF Barbing Jahresabschluss im Feuerwehrhaus

### TERMINE DER SARCHINGER VEREINE

#### NOVEMBER

- 28.11. SV Sarching, Weihnachtsfeier Fußball  
 29.11. KDFB, Fahrt zum Christkindlmarkt nach Abensberg  
 29.11. Kindergarten, Adventszauber  
 30.11. Pfarrgemeinde, Seniorennachmittag

#### DEZEMBER

- 03.12. SV Sarching, Weihnachtsfeier Damengymnastik  
 05.12. Schützen, Königsschießen  
 06.12. SV Sarching, Christbaumversteigerung  
 07.12. 19.00 Watterclub, Weihnachtsfeier im Gasthof Geser  
 12.12. Schützen, Königsschießen  
 12.12. SV Sarching, Weihnachtsfeier Tischtennis/Stockschützen  
 14.12. SV Sarching, Weihnachtsfeier Skiabteilung  
 19.12. Schützen, Königsfeier  
 20.12. KSV, Christbaumversteigerung

# Termine und Veranstaltungen



- 21.12. SV Sarching, Kinderweihnachtsfeier  
 27.12. FF Sarching, Jahresabschlussfeier  
 31.12. FF Sarching, Silvesterparty

### TERMINE DER VEREINE U. KIRCHLICHEN ORGANISATIONEN ILLKOFEN

#### NOVEMBER

- 29.11. Christbaumversteigerung des Schützenvereins Eltheim  
 30.11. 16.00 Dorfweihnacht in Friesheim (Ausrichter Faschingsfreunde)

#### DEZEMBER

- 05.12. Weihnachtsfeier des Würfelclub Auburg  
 05.12. Nikolausdienst der FF Illkofen und FF Eltheim  
 06.12. KDFB Illkofen: Fahrt Christkindlmarkt  
 07.12. Seniorennachmittag im Pfarrheim  
 13.12. 20.00 Christbaumversteigerung der FF Friesheim  
 13. u. 14.12. Skifahrt der Skiabteilung  
 16.12. KDFB Eltheim: Adventsfeier  
 19.12. 17.00 Kinderweihnachtsfeier der SpVgg Illkofen  
 20.12. 20.00 Weihnachtsfeier der SpVgg Illkofen  
 21.12. 16.30 Wintersondendfeier BV Illkofen und Agenda Umweltarbeitskreis  
 29.12. Schirmparty der Skiabteilung

## IMPRESSUM

### BARBINGER INFORMATIONSBLATT

Texte und Anzeigen bitte bei der Druckerei abgeben unter: [infoblatt-barbing@wuest-druck.de](mailto:infoblatt-barbing@wuest-druck.de)

#### Redaktion / Gestaltung / Gesamtherstellung: Druckerei WÜST Druck

Traunreuter Str. 9, 93073 Neutraubling  
 Telefon (0 94 01) 14 72, Fax (0 94 01) 8 99 65  
 e-mail: [infoblatt-barbing@wuest-druck.de](mailto:infoblatt-barbing@wuest-druck.de)  
[www.wuest-druck.de](http://www.wuest-druck.de)

#### Herausgeber: Gemeinde Barbing

Kirchstraße 1 · 93092 Barbing  
 Telefon (0 94 01) 92 29-0  
 Fax (0 94 01) 8 03 95  
[www.barbing.de](http://www.barbing.de)



Für Druckfehler keine Haftung



Besuchen Sie uns auf Facebook! **BARBING | Ein Ort zum Leben**




**Sparkassen Immobilien**  
VERMITTLUNG

**Gehen auch Sie zum Marktführer.**

Bei Kauf oder Verkauf:  
Unsere Immobilienmakler sind für Sie da.

Tel. 0941 301-1734

 Sparkasse Regensburg

96 % der Verkäufer sind mit der Beratungsqualität Ihres Immobilienmaklers zufrieden (9%) oder sehr zufrieden (87%). Basis: 1.485 Feedback-Karten, die von Immobilienverkäufern von Januar 2011 bis Juni 2013 an die Sparkassen-Immobilien-Vermittlungs-GmbH gesendet wurden.

**Rainer Geserer** 

DER ELEKTROMEISTER IN IHRER NÄHE

- Elektroinstallation - Elektrohandel
- Solaranlagen - Gerüstverleih
- Blitzschutz

Rainer Geserer · Schlossteig 10  
93092 Barbing / Sarching  
Telefon (0 94 03) 34 74 · Telefax (0 94 03) 73 70  
Internet: [www.elektro-geserer.de](http://www.elektro-geserer.de)  
E-mail: [mail@elektro-geserer.de](mailto:mail@elektro-geserer.de)

**Al Gabbiano**  
Eiscafé · Pizzeria · Restaurant

**Frische Muscheln**  
Jede große Pizza (ø 34 cm)  
vom Holzbackofen  
zum Mitnehmen **6,50 €**

 Schlesische Straße 46  
Im Ladenzentrum  
93073 Neutraubling  
Öffnungszeiten:  
täglich durchgehend von 11 bis 24 Uhr geöffnet

**Telefon (09401) 1068**

**SONNHAUER**

Neuzeitliche Malerarbeiten · Fassadenanstriche · Fassadenputze  
Tapezieren · Schriftenmalerei · Verkauf und Verlegen sämtl. Bodenbeläge · Gerüstbau

**Rupert Sonnauer**  
Malermeister · 93092 Barbing · Friesheimer Straße 21 · Telefon (0 94 01) 36 23



**WENN DIE ZEIT ENDET, BEGINNT DIE EWIGKEIT.  
WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.**

*Ihre Ansprechpartnerin in Barbing: Frau Elisabeth Schrödl (geb. Waas)*  
Regensburgerstr. 3 · 93092 Barbing · Telefon: (09 401) 2446  
Mobil: 0170 76 79 814  
Filiale Neutraubling: Sudetenstrasse 38 · Telefon: (0 94 01) 9 15 151

Vertrauen Sie unserer fast 50 jährigen Erfahrung und unserer Kompetenz als Familienunternehmen und Meisterbetrieb. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause ohne dass Ihnen zusätzliche Kosten entstehen.

 Bestattungen  
» **FRIEDE** «

ZENTRALE IN REGENSBURG (0941) 8984950  
Adolf - Schmetzer - Strasse 24 · Prüfeninger Strasse 91  
und Landshuter Strasse 72